



BENIN
NIPPON

BENI

Magazine de l'Ambassade
du Japon

► Edition 2019

Message



M. Kiyofumi KONISHI

Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire du Japon près la
République du Bénin

L'établissement des relations diplomatiques entre le Japon et le Bénin remonte à l'année 1960, le moment de l'indépendance du Bénin. Cependant, malgré cette longue histoire d'amitié entre nos deux pays, le nombre de Japonais vivant au Bénin et les Béninois vivant au Japon ne dépasse pas plus de 100 personnes. Ainsi, les échanges entre nos deux pays sont relativement limités. Dans ce contexte, notre Ambassade mène des actions pour faire connaître le Japon aux Béninois et vice versa. La publication de ce magazine « BENI » en est un exemple. Alors, je suis très heureux de pouvoir vous livrer cette deuxième édition de « BENI » faisant suite à l'édition 2018 qui a reçu beaucoup de commentaires positifs de la part des lecteurs béninois.

En fait, le titre « BENI » n'est pas un acronyme pour le Bénin. C'est une abréviation pour désigner Bénin-Nippon. Nous avons choisi ce titre pour symboliser les relations amicales entre nos pays et nos peuples.

Le Japon est connu pour sa capacité technologique. Cet excellent succès dans les technologies de pointe soutient l'économie japonaise, qui est d'ailleurs très dynamique grâce aux praticiens et ingénieurs japonais très dévoués à la tâche. En effet, ce sont ces praticiens et ingénieurs travaillant avec la discipline et l'esprit d'équipe, qui ont permis au Japon de se développer. Alors, le Japon a accordé une grande importance à la formation dans son histoire du développement. Vu que le Japon et le Bénin ont un point commun, à savoir la nécessité de se développer sur des territoires modestes et avec des ressources naturelles très limitées, le Bénin pourrait s'inspirer de la manière dont le Japon a su se développer et nous sommes prêts à soutenir ses efforts.

Je souhaite que ce magazine vous permette de découvrir le Japon, non seulement sur l'aspect culturel, mais aussi sur d'autres aspects tels que la diplomatie, la technologie ou la vie quotidienne, et que vous trouviez l'inspiration au profit de votre développement personnel et du développement de votre pays.

Table des Matières

1 TICAD

2 Visites officielles

3 Coopération

4 Culture et Sport

BENI

► Edition 2019

1 TICAD

Au moment où le soutien international au développement africain semblait en recul après la fin de la guerre froide, le Japon a lancé en 1993 une initiative appelée **la Conférence internationale de Tokyo sur le développement de l'Afrique (TICAD)**, un forum de dialogue politique de haut niveau avec les pays du continent africain pour relever les défis liés au développement notamment en matière de réduction de la pauvreté, de développement des ressources humaines et de croissance économique, etc. Tenue à l'initiative du Japon, la TICAD est conjointement organisée avec plusieurs agences des Nations Unies, la Banque mondiale et l'Union africaine. Avec le lancement de la TICAD, le Japon est devenu le premier pays à constituer un forum de partenaires externes pour le développement de l'Afrique. Les innovations de la TICAD incluent les concepts d'appropriation par l'Afrique et de partenariat international, la promotion de la participation des organisations internationales, des pays donateurs, du secteur privé et des organisations non-gouvernementales et enfin la création de mécanismes de suivi pour mesurer l'avancement de chacun des piliers d'actions définis dans ce cadre. Pendant vingt ans, le Japon a accueilli cette conférence internationale tous les cinq ans. Mais depuis la TICAD V, organisée en 2013 à Yokohama, ce forum est devenu triennal et se tient alternativement dans un pays africain et au Japon. La TICAD VI, en 2016, s'étant ainsi tenue pour la première fois en Afrique, au Kenya, la TICAD 7 sera de retour à Yokohama, ville voisine de Tokyo.





TICAD 7 à Yokohama



La **TICAD 7** se tiendra cette année, pour la troisième fois, à Yokohama (Japon) du 28 au 30 août 2019. Outre les pays africains et des organisations internationales, des pays partenaires, des leaders du secteur privé et des acteurs de la société civile vont y participer.

Sont à l'ordre du jour;

- la promotion de la transformation économique et l'amélioration du climat des affaires et des institutions par l'innovation et l'implication du secteur privé,
- la promotion d'une société résiliente et durable pour la sécurité humaine,
- la promotion de la paix et de la stabilité.

Il y aura également des occasions offertes aux entreprises africaines de présenter leurs produits et de rencontrer les futurs partenaires au Japon.

Trois objectifs visés par la TICAD 7

Mener la discussion internationale sur le développement de l'Afrique, en vue de concrétiser les résultats de l'Assemblée mondiale des Femmes (WAW!), du G20 et du G7 qui se tiendront cette année.

En se concentrant sur les entreprises et les investissements en tant que points focaux de la TICAD, faire progresser le développement de l'Afrique par la construction d'infrastructures et le développement des ressources humaines qui constituent le fondement de la croissance.

Fournir un forum ouvert et international où tout le monde peut discuter librement de l'Afrique.



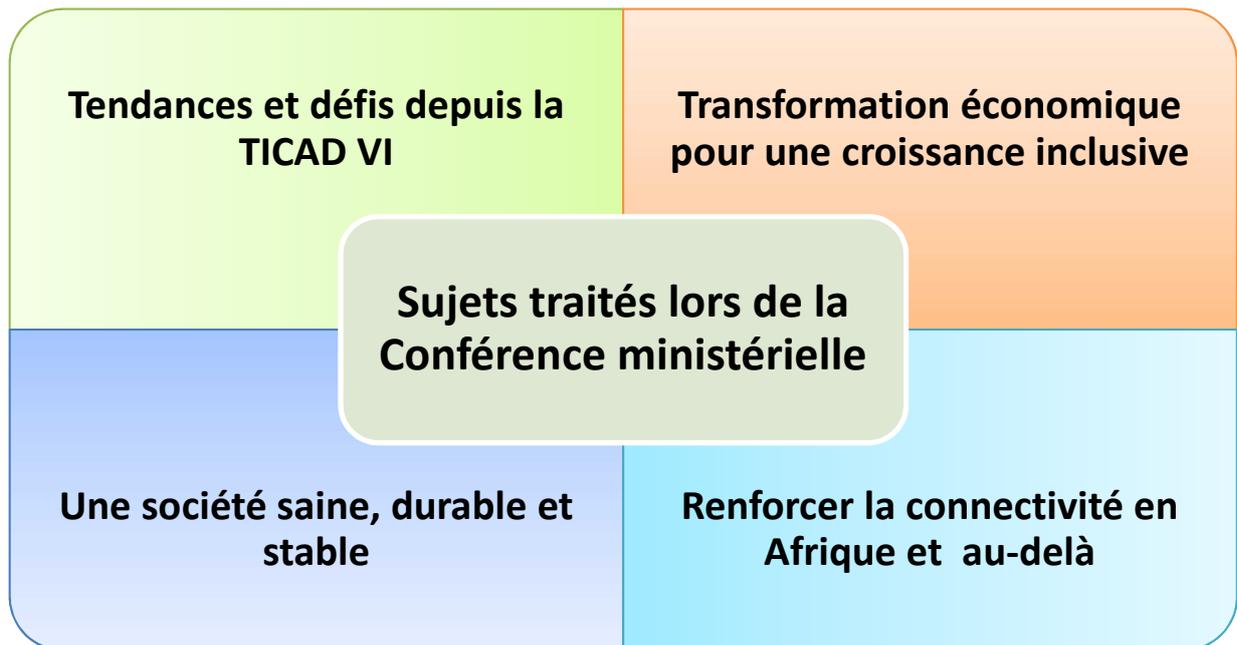
TICAD – Conférence ministérielle en 2018



<Session plénière de la Réunion ministérielle de la TICAD>

Le Gouvernement du Japon a organisé la **Réunion Ministérielle de la TICAD**, du 6 au 7 octobre 2018 à Tokyo, en partenariat avec ses co-organisateur. Destinée à préparer la TICAD 7, cette réunion présidée par S.E.M. Taro KONO, Ministre des Affaires étrangères du Japon, a réuni 52 pays africains et près de 2 100 délégués venus des pays partenaires, des organisations internationales et régionales, de la société civile et du secteur privé.

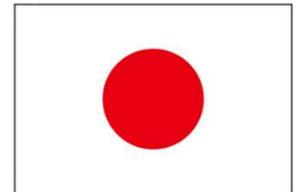
S.E.M. Aurélien AGBENONCI, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération, à la tête d'une délégation béninoise, a pris part aux travaux de ladite réunion.



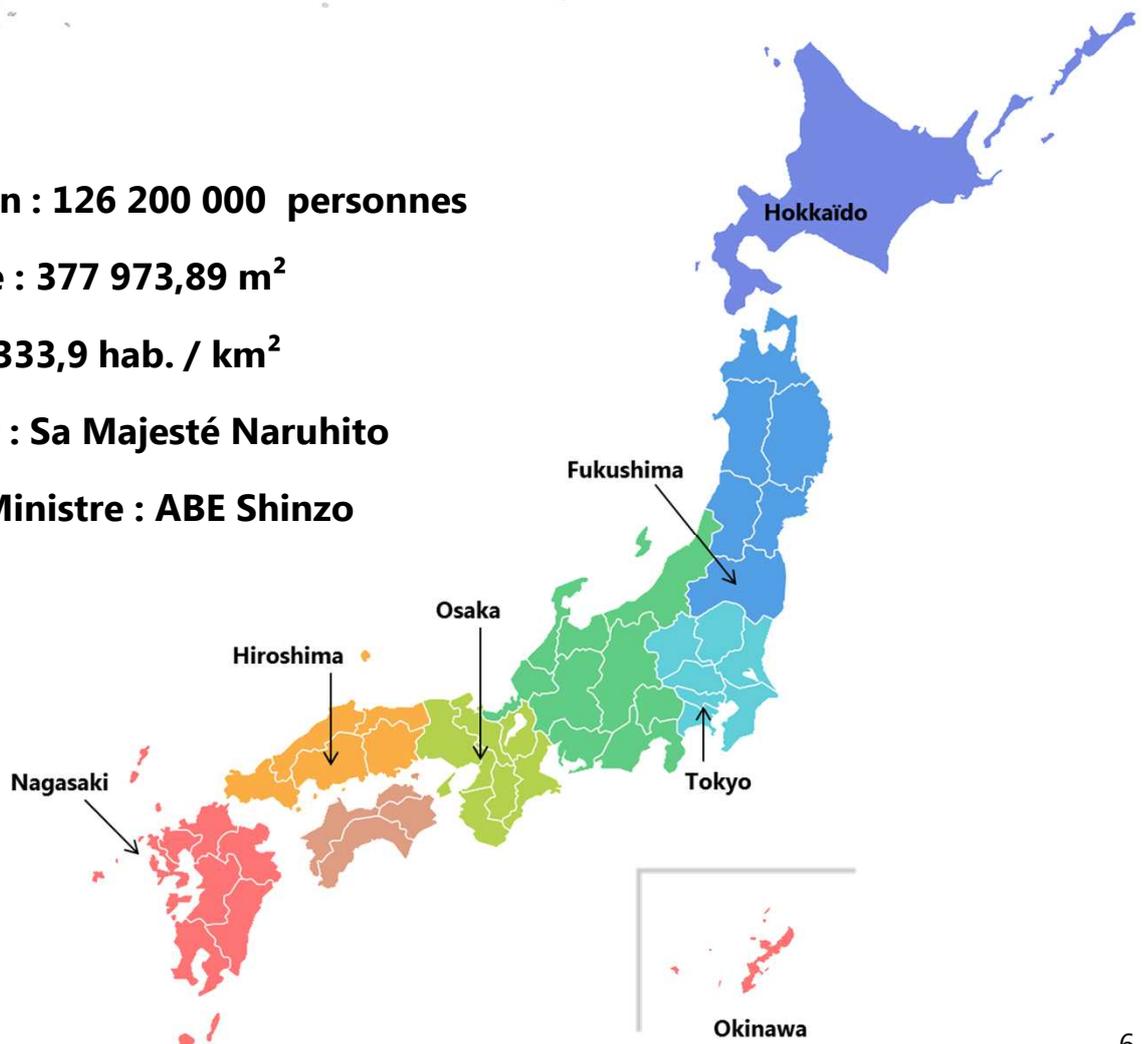
Rubrique spéciale – Savoir sur le Japon -



Drapeau national



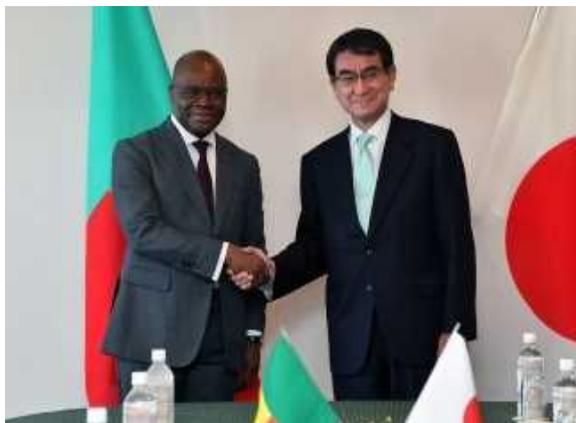
- Population : 126 200 000 personnes
- Superficie : 377 973,89 m²
- Densité : 333,9 hab. / km²
- Empereur : Sa Majesté Naruhito
- Premier Ministre : ABE Shinzo



2 Visites officielles

Depuis le début des relations diplomatiques entre les deux pays en 1960, beaucoup de diplomates et diverses personnalités des deux parties ont visité mutuellement le Japon et le Bénin. De l'époque du Président Mathieu KEREKOU à ce jour, les dirigeants béninois participent aux différents travaux et au suivi de la TICAD ; les diplomates et nos autorités respectives à divers niveaux se sont évertués à consolider une relation réciproquement bénéfique à nos deux peuples. Plus récemment encore, Monsieur KIUCHI Minoru, Ministre Délégué auprès du Ministre des Affaires étrangères du Japon de l'époque a visité le Bénin lors du 55^{ème} anniversaire de l'indépendance du Bénin en 2015, et l'Honorable OKUNO Shinsuke, Envoyé spécial du Premier ministre du Japon a assisté à l'investiture de S.E.M. Patrice TALON en avril 2016 ; une délégation de 3 sénateurs japonais a également effectué une mission au Bénin, en janvier 2018. Sous ces meilleurs auspices des relations bénino-japonaises, S.E.M. Aurélien AGBENONCI, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération, a effectué une visite au Japon du 18 au 21 juin 2018, à la tête d'une délégation dont S.E.M. Romuald WADAGNI, Ministre de l'Economie et des Finances. Ses échanges avec son homologue japonais, S.E.M. Taro KONO et différents acteurs de plusieurs secteurs ont porté sur les domaines prioritaires de renforcement des relations bilatérales entre le Japon et le Bénin.

Visites officielles



«Réunion ministérielle des Affaires étrangères du Japon du Bénin, le 7 octobre 2018, lors de la réunion ministérielle de la TICAD à Tokyo»

Fort de valeurs partagées entre le Japon et le Bénin telles que la liberté, la démocratie, l'État de droit et le respect de la bonne gouvernance, les deux pays maintiennent les bonnes relations diplomatiques depuis leur établissement. Ainsi, le Japon et le Bénin coopèrent de concert sur les questions internationales relatives aux réformes du Conseil de Sécurité des Nations Unies, à la dénucléarisation de la péninsule coréenne, à la sécurité maritime, et autres.

Des échanges fréquents de haut niveau entre les deux pays illustrent également les bonnes relations bilatérales. En effet, au cours de l'année 2018, une délégation de trois sénateurs du Japon a visité le Bénin et S.E.M. Aurélien AGBENONCI, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération ainsi que S.E.M. Romuald WADAGNI, Ministre de l'Économie et des Finances se sont rendus au Japon. Les deux Ministres ont rencontré respectivement avec leurs homologues japonais.



<Réunion ministérielle des Affaires étrangères entre le Japon et le Bénin, le 20 juin 2018, TOKYO>

S.E.M. AGBENONCI a également pris part à la réunion ministérielle de la TICAD tenue en octobre à Tokyo et s'est entretenu à nouveau avec son homologue japonais, S.E.M Taro KONO, Ministre des Affaires étrangères. Au cours de cette rencontre, les deux ministres se sont convenus de continuer la collaboration pour le succès du Sommet de la TICAD 7 et le renforcement des relations bilatérales.



<Photo de famille avec l'équipe de MARUBENI>

La dynamique des relations entre nos deux pays s'étend aussi au secteur privé. Ainsi, lors de sa visite au Japon en juin 2018, S.E.M. Aurélien AGBENONCI, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération a rencontré plusieurs entreprises japonaises telles que TOYOTA-TSUSHO et MARUBENI. Cette dernière a en effet signé un mémorandum d'entente en mai 2018 avec le Gouvernement du Bénin, en vue de mettre en place une usine de textile au Bénin.

3 Coopération

La coopération entre les deux pays porte bien ses fruits, depuis de longues années. Le Japon a réalisé plusieurs projets au Bénin, dans différents secteurs; Santé, Education, Agriculture, Culture, etc, notamment en collaboration avec la JICA. Par exemple,

- plus de 1 092 salles de classes sont construites sur le territoire national;
 - la 2ème phase du Projet PROVAC en vue d'un meilleur renforcement des connaissances des pisciculteurs béninois aux pratiques d'élevage de poissons est en cours;
 - les travaux de mise en place des infrastructures adéquates en vue d'un meilleur approvisionnement en eau potable pour les populations de Dassa-Zoumé et Glazoué sont achevés; et
 - la construction et l'équipement de l'hôpital de zone d'Allada sont achevés. Cet hôpital inauguré contribuera à une meilleure prise en charge des malades.
- Ce ne sont que juste quelques exemples essentiels cités dans la panoplie des réalisations concrètes de la coopération bénino-japonaise.

Présentation de la JICA



<Volontaire avec son collègue lors d'une séance de pesée des enfants et d'enquête sur l'état de santé des enfants et des habitants>

L'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) est active dans plus de 150 pays et régions et est chargée de la mise en œuvre de l'Aide Publique au Développement (APD) du Japon. Selon sa vision de « Guider le monde en tissant des liens de confiance », la JICA contribue à résoudre les problèmes des pays en voie du développement, en utilisant les outils les plus appropriés de diverses méthodes d'aide et une approche combinée par région, par pays et par problème.



【Les 5 actions pour la vision】

- Engagement : S'engager avec fierté et passion à réaliser notre mission et notre vision.
- Gemba : Aller sur le terrain (Gemba) et travailler de concert avec la population.
- Stratégie : Penser et agir de manière stratégique avec larges perspectives à long-terme.
- Co-crédation : Réunir la sagesse et les ressources de divers horizons.
- Innovation : Innover pour avoir un impact sans précédent.

JICA Bénin



<Habitants de Glazoué célébrant l'inauguration des installations d'approvisionnement en eau potable>

La Signature du protocole d'accord entre le Bénin et le Japon en 2003, le programme JOCV au Bénin a démarré en mars 2005. Le Bureau de Cotonou est devenu JICA BENIN en avril 2007. Durant 15 ans, les activités de la JICA se sont étendues dans des secteurs tels que Education, Santé, Eau, Agriculture, Pêche, Pisciculture et Infrastructure.

【Domaines d'intervention de la JICA Bénin】

- Aménagement d'Infrastructures
Infrastructures routières/Développement énergétique et urbain
- Promotion des Industries
Pêche/Pisciculture/Agriculture
- Amélioration du cadre de vie de la population
Eau/Education/Santé

【Activité de volontaires (JOCV) au Bénin】

- EDUCATION (17)
- SANTE COMMUNAUTAIRE (14)
- DEVELOPPEMENT AGRICOLE (9)
- APPUI AUX PERSONNES VULNERABLES (7)

De 2005 à ce jour, la JICA – JOCV a envoyé **311** volontaires au Bénin



<Volontaire introduisant une méthodologie d'enseignement de mathématiques par la réflexion des enfants afin de renforcer leurs capacités personnelles>

Présentation des Projets



<Image montrant l'Hôpital d'Allada>

● **Projet de construction et d'équipement de l'Hôpital d'Allada dans le Département de l'Atlantique**

Cet édifice d'un coût global d'environ 10 milliards de FCFA a été officiellement inauguré le 24 août 2018. Construit sur une superficie de 5 hectares, l'hôpital est équipé de 65 lits d'hospitalisation et de différents services dont les urgences, les services de consultations et de soins spécialisés, la maternité, la gynécologie, deux blocs opératoires, ainsi que des unités de kinésithérapie et de maintenance. Cet hôpital contribue au renforcement du système sanitaire et surtout à l'amélioration des services médicaux et sanitaires des populations d'Allada et des communes voisines telles que Zè, Toffo et Tori-Bossito. Le gouvernement béninois, avec son propre budget, envisage d'élargir l'hôpital et d'augmenter le nombre de lits pour en faire un hôpital universitaire spécialisé en traumatologie.



<Hall d'attente à l'Hôpital d'Allada>



<Ministre de la Santé visitant l'Hôpital avec l'Ambassadeur du Japon>

Présentation des Projets



<Réservoir à eau brute à Dassa-Zoumé>

● **Projet d'approvisionnement en eau potable par l'exploitation des eaux souterraines des communes de Glazoué et Dassa-Zoumé**

La signature de l'Echange de Notes du projet a été faite en mars 2016 pour un financement qui s'élève à plus de 5 milliards 350 millions de FCFA. Le Japon est heureux d'accompagner les efforts du Gouvernement béninois afin que l'eau potable ne soit plus une denrée rare dans des communes en situation géologique, caractérisée par des roches telles que Glazoué et Dassa-Zoumé. Ce projet consiste à exploiter les eaux souterraines à travers la technologie de pointe japonaise afin de soulager les peines des populations. Les travaux exécutés par le Japon ont été achevés fin juillet 2018. Le projet a été inauguré respectivement à Dassa-Zoumé le 30 octobre 2018 et à Glazoué le 18 janvier 2019.



<Équipement d'eau potable>



<Module de salles de classe construit par le Japon au même type à Coby>

● **Projet de construction et d'équipement de salles de classe dans les écoles primaires publiques du département de l'Atlantique**

La signature de l'Echange de Notes a été faite en décembre 2017 pour un montant d'environ 7 milliards 285 millions de FCFA. Ce financement permettra la construction de 176 salles de classe dans 33 écoles incluant la mise en place de 146 latrines et de 8 salles de classe dans 2 écoles maternelles. Le projet en cours de réalisation permettra d'assurer de bonnes conditions de d'apprentissage et de travail tant aux élèves qu'aux enseignants. A ce jour, le Japon a contribué à la réalisation de plus de 1.092 salles de classes au Bénin.



<Ce projet contribuera à l'amélioration des infrastructures scolaires>

Présentation des Projets



<Observation de plancton animal>

● **Projet de Vulgarisation de l'Aquaculture Continentale (PROVAC)**

Le PROVAC vise à intensifier la production piscicole au Bénin à travers l'approche innovante de vulgarisation « fermier à fermier » et l'amélioration des techniques de pisciculture. Le PROVAC a vu le jour en juin 2010 et s'est achevé en novembre 2014 avec des résultats satisfaisants, car, mise à part 880 pisciculteurs au début du projet, le PROVAC a formé environ 2 200 béninois(es) en pisciculture continentale. Ces résultats satisfaisants de la première étape ont conduit au PROVAC 2 qui a démarré en mars 2017 et vise à préserver des acquis du PROVAC 1 en mettant un accent particulier sur une production quantitative de poissons. Il envisage également le transfert de technologies aux pays voisins comme le Togo et le Cameroun.



<Inspection du tilapia féminin>



<Ce projet favorise les activités génératrices de revenu des femmes>

● Projets relatifs à l'utilisation des fonds de contrepartie

Avec l'utilisation des fonds de contrepartie, constitués à partir de la vente de riz octroyé par le Japon (KR) et des dons hors projets, le Gouvernement du Bénin peut réaliser des projets pour son développement socio-économique. Ce dernier exécute le Projet « Commune du Millénaire de Bonou pour un Développement Durable » pour un coût total de 3 milliards de FCFA. Ces fonds sont aussi utilisés pour la seconde phase du projet Village de Millénaire de Banikoara pour un montant de 750 millions de FCFA. Ces projets ont pour but de mettre en place des mécanismes locaux nécessaires à la réduction de la pauvreté. Enfin, le projet « Initiative africaine d'éducation à la paix et au développement par le dialogue interreligieux et interculturel » a été exécuté avec ces fonds pour un coût total de 200 millions de FCFA.



<Remise de don du KR 2017>

Présentation des Projets



< Stagiaires du CPADD suivant la formation >

● Appui au Centre de Perfectionnement aux Actions de Déminage et de Dépollution (CPADD)

Le CPADD a été créé au profit des pays touchés par la problématique des mines et des engins explosifs et propose de formations répondant aux besoins des opérations de maintien de la paix et des programmes de déminage humanitaire engagés sur le continent africain. Le Japon est un partenaire financier du CPADD depuis 2009 où 2 millions US dollars ont été accordés au centre et a permis d'accueillir 48 stagiaires, d'acquérir 4 véhicules neufs, et des matériels de bureaux. Un appui de 500 mille US dollars a été accordé au centre en 2013 et a servi à la construction d'un bâtiment et acquisition du matériel de bureaux. Un nouveau financement de 1 million US dollars accordé au centre, visant essentiellement le renforcement des capacités humaines, techniques et matérielles du CPADD.

Prenant part au processus de consolidation de la paix qui est l'un des points de discussion à la TICAD 7 prévue en août prochain, le Japon a voulu partager son expérience avec les pays africains. C'est dans ce cadre que le Professeur SHINODA Hideaki, Directeur du Centre de Consolidation de la paix d'Hiroshima, a animé une conférence portant sur le thème « la consolidation de la paix à Hiroshima au Japon », au CPADD Ouidah le 15 mars dernier. Le conférencier a expliqué le processus par lequel le Japon est devenu un pays de paix, après plusieurs années de conflits internes et externes en particulier la seconde guerre mondiale. L'accent a été mis sur le mécanisme par lequel la ville d'Hiroshima a pu se développer et réussi à se réconcilier avec ses ennemis d'hier, dont les Etats-Unis d'Amérique, les mesures prises par le Japon pour parvenir à la consolidation durable de cette paix. La même conférence a été animée le samedi 16 mars à l'Université Esperanza à Cotonou.



< Professeur SHINODA au CPADD >

APL - Sécurité Humaine



<Inauguration des modules de salles de classe à EPP Zougoudo par M. Kiyofumi KONISHI, Ambassadeur du Japon>

● Dons aux micro-projets locaux contribuant à la sécurité humaine (APL)

Les Dons aux micro-projets sont des subventions du Japon destinées aux projets exécutés par les organisations à but non lucratif qui travaillent pour l'amélioration des conditions de vie dans les pays en voie de développement.

Les principaux domaines couverts par ce programme sont l'éducation, la santé, l'approvisionnement en eau potable, toutes les actions relatives à la réduction de la pauvreté. Jusqu'à présent, nous avons financé 52 projets depuis 2003, le montant total de tous les projets a atteint environ 2 milliards de FCFA



<Remise de 7 ambulances d'occasion au Groupement National de Sapeurs-Pompiers du Bénin>

Veuillez contacter l'Ambassade du Japon au Bénin pour plus de détails.

Téléphone fixe : +229 21 30 59 86 / Situé : Cotonou, à côté de NOVOTEL / Site web : www.bj.emb-japan.go.jp



APL - Culture



<Délégation des sénateurs japonais à l'école d'apprentissage de la langue japonaise 'TAKESHI NIHONGO GAKKOU'>

● Dons aux micro-projets culturels (APL Culturel)

APL Culturel est un programme qui permet de financer les projets pouvant contribuer à la préservation du patrimoine culturel, à la promotion de la culture et à l'enseignement supérieur. Ce programme a pour but d'encourager l'échange culturel entre le Japon et les pays en voie du développement. Nous avons réalisé deux projets d'APL Culturel en 2015; Le Projet d'extension de salles de classes à l'école d'apprentissage de la langue japonaise 'TAKESHI NIHONGO GAKKOU' et le Projet de construction d'un gymnase judo à l'INJEPS.



<Un gymnase moderne de judo et les Judokas>

Veuillez contacter l'Ambassade du Japon au Bénin pour plus de détails.
Téléphone fixe : +229 21 30 59 86 / Situé : Cotonou, à côté de NOVOTEL / Site web : www.bj.emb-japan.go.jp





Rubrique spéciale – La nouvelle ère-



Nouvelle ère impériale

REI

WA



令和

En beauté

Harmonie

Le 1^{er} mai 2019, Sa Majesté Empereur NARUHITO a pris la succession du trône, et le Japon est entré dans une nouvelle ère impériale appelée "Reiwa".

Le mot "Reiwa" est un composé de deux idéogrammes : " Rei " le premier caractère signifie « en beauté » et "Wa" le second signifie « l'harmonie ». Ainsi, l'appellation Reiwa signifie littéralement « **la culture sera nourrie quand les gens rassemblent les esprits de la belle manière** ».

Il est important de retenir que l'appellation de cette nouvelle ère a repris pour la première fois l'expression utilisée, dans une écriture authentique du Japon, à savoir « Manyôshu » qui est un recueil de poèmes en prose datant d'environ 1200 ans. Ce nom dont la révélation est un événement historique pour les Japonais, résulte d'une intense réflexion entre experts, personnalités d'origines diverses et dirigeants politiques.

4 Culture et Sport

L'Ambassade du Japon œuvre constamment pour la promotion de la culture japonaise au Bénin. Par exemple, dans le domaine du sport, la 5^{ème} édition de la Coupe de Judo de l'Ambassadeur du Japon s'est déroulée à Cotonou en mars 2019, avec la collaboration de la Fédération béninoise de Judo et de la Société CFAO Motors. Cet événement ayant lieu chaque année depuis 2015 permet de célébrer les bonnes relations sportives entre le Japon et le Bénin ; elle réunit plusieurs dizaines d'athlètes.

Dans le domaine culturel, il a été organisé une exposition des photos prises par les photographes japonais. En outre, une équipe de musiciens japonais « TODOROKI » a visité le Bénin pour présenter la musique traditionnelle japonaise. De telles initiatives ont permis aux béninois s'intéressant au Japon de mieux connaître le pays.

L'Ambassade du Japon organise également diverses activités culturelles telles que la projection de films, la séance de calligraphie et d'origami. L'Ambassade dispose également d'une mini-bibliothèque avec des ouvrages de références.

Activité culturelle organisée par l'Ambassade du Japon

Dans le domaine du sport, « La Coupe de l'Ambassadeur du Japon » est un évènement initié par l'Ambassade et qui emporte de plus en plus une grande adhésion de la part des acteurs culturels et sportifs Béninois. La 5^{ème} édition de cette Coupe a été co-organisée le 23 mars 2019 à Cotonou, avec la Société CFAO Motors Bénin, une filiale de TOYOTA-TSUSHO Corporation, et avec la collaboration de la Fédération béninoise de Judo. Cet évènement institué depuis 2015 réunit une centaine de judokas béninois repartis dans plusieurs catégories. Il traduit la noble ambition de l'Ambassade de créer un espace de brassage et de partage des valeurs culturelles. L'Ambassade espère vivement que des judokas béninois puissent participer aux Jeux olympiques et paralympiques de 2020 à Tokyo au Japon.



« La 5^{ème} édition de la Coupe de l'Ambassadeur du Japon »



« Monsieur de SOUZA jouant un tambour avec les musiciens japonais »



« Madame GANIERO »

Madame Océanne GANIERO, jeune karatéka béninoise, championne d'Afrique en titre (Kumité-55 Kg) et Monsieur Charlécio de SOUZA, professeur des arts vivants au Centre International d'Art et de Musique de Ouidah (CIAMO) ont visité, en février 2019, la ville de Satté (Japon), qui est une ville hôte du Bénin dans le cadre des Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo en 2020. Au cours de leur séjour, chacun d'eux a partagé l'attrait et le charme de la culture béninoise avec les habitants de Satté à travers différentes activités et s'est immergé dans la culture japonaise. Cette visite des deux béninois a permis aux habitants de Satté de découvrir la richesse de la culture et de la tradition du Bénin.

Musiciens japonais « Todoroki » en visite au Bénin



Du 21 au 24 octobre 2018, trois célèbres musiciens japonais du groupe « Todoroki » à savoir Messieurs Koji KISHIDA, Terutoshi TAKAKU et Shingo TOTSUKA, ont séjourné à Cotonou. Très expérimentés à la flûte et au tambour japonais traditionnels, ils ont eu l'occasion de partager leurs immenses talents avec le public béninois et des personnalités de haut niveau au Bénin. Ils ont commencé leur séjour par un concert offert aux élèves du Collège d'Enseignement Général 2 Golo-Djigbé dans la Commune d'Abomey-Calavi.

Ils ont également animé un concert avec le célèbre artiste béninois Marcel PADEY, à la salle du spectacle du Secrétariat du FITHEB. Cette séance a connu une grande participation d'élèves d'écoles environnantes et elle a été une très bonne opportunité pour les enfants béninois de découvrir la culture d'un pays d'Extrême Orient.

Le vernissage de l'Exposition des photos des paysages au Japon à l'Institut français de Cotonou, a été aussi l'occasion pour les personnalités et acteurs du monde culturel béninois d'apprécier la séance musicale de « Todoroki ».

Découvrir la société japonaise



L'Exposition de photos prises par des photographes japonais, tenue aux mois d'octobre à décembre 2018, respectivement à la Salle d'exposition de l'Institut français de Cotonou et à la Salle polyvalente de l'Ambassade du Japon, a été un événement emblématique, en matière d'échanges culturels entre Bénin et Japon.

Plus de soixante-seize (76) photos de la société japonaise ont animé les amoureux de l'image et véhiculé des messages traitant des thèmes divers et variés comme « Une société qui change », « la diversité des paysages » etc. Il s'agit notamment des photos qui montrent la variété de vies riches et diverses de Tohoku, nord-est de Honshu (Japon), dont les réalités et la vie quotidienne des habitants sont rapportées à travers les yeux des photographes.



Cette exposition a accueilli d'innombrables visiteurs qui étaient heureux de découvrir davantage le riche patrimoine du Japon et mieux comprendre la culture, le climat et la vie des habitants de Tohoku qui retrouve progressivement ses habitudes et son environnement économique, après le grand séisme du 11 mars 2011.

Activités culturelles organisées par l'Ambassade du Japon

● Projection de films

L'Ambassade du Japon organise des séances de projection de films pour permettre aux populations béninoises, notamment aux enfants de découvrir la culture japonaise. En 2018, les séances ont été organisées au Festival International de Théâtre du Bénin (FITHEB) et au CEG les Pylônes à Cotonou.



<Projection de films au CEG les Pylônes>

● Séance de Calligraphie et d'Origami

L'origami, l'art du pliage du papier, faisant partie de la tradition japonaise permet d'éveiller la créativité des enfants et forme l'esprit de perfection. L'Ambassade du Japon promeut, en collaboration avec une association locale de jeunes étudiants, cet art au Bénin et organise des ateliers dans plusieurs écoles.



<Séance d'origami à L'EPP Vodgé-Sud>

● Mini-bibliothèque à l'Ambassade du Japon

Le jour d'accès est chaque mercredi de 15h-18h. La bibliothèque est composée de manuels de la langue japonaise, de romans japonais en français et en japonais, et de mangas (bandes dessinées japonaises en français et en japonais). Un espace de lecture et d'étude y est aménagé à cet effet.



<Mini-bibliothèque à l'Ambassade du Japon>

Etudier au Japon



<Photo de famille avec les boursiers>

Il existe différents programmes de bourses que le Gouvernement du Japon offre aux divers acteurs. La plupart des bourses officielles sont octroyées par le Ministère de l'Éducation, de la Culture, des Sports, des Sciences et de la Technologie du Japon. Il existe plusieurs universités qui contribuent très efficacement et diversement à la formation des étudiants, des chercheurs, des enseignants, etc.

【Bourse pour les élèves bacheliers et étudiants】

En ce qui concerne **les élèves bacheliers et les étudiants**, les choix des candidats se portent sur différents types : licence en 4 ans, master en 2 ans et doctorat en 3 ans. Au niveau de l'Ambassade du Japon au Bénin, les bourses d'étude sont destinées aux élèves bacheliers et étudiants béninois. Le processus pour l'octroi de ces bourses au titre de l'année fiscale japonaise 2020 est déjà terminé, comme vous pouvez le constater sur le tableau de la page suivante.

【Bourse pour les enseignants】

Le Gouvernement du Japon lance l'appel à candidature de la bourse en faveur **des enseignants béninois** désireux de renforcer leurs connaissances dans les universités japonaises. Les conditions essentielles pour postuler à ce type de bourse peuvent être consultées sur le site ou auprès du service culturel de l'Ambassade du Japon.



文部科学省

MEXT

MINISTRY OF EDUCATION,
CULTURE, SPORTS,
SCIENCE AND TECHNOLOGY-JAPAN



ANNONCE DE L'AMBASSADE DU JAPON EN REPUBLIQUE DU BENIN
- BOURSES D'ETUDES DU GOUVERNEMENT DU JAPON 2020 -

	Research Students	Undergraduate Students	College of Technology Students	Specialized Training College Students
1. Description des programmes				
Description et Filières	<ul style="list-style-type: none"> Recherche dans une université japonaise Choisir parmi : toutes disciplines étudiées dans les universités publiques au Japon 	<ul style="list-style-type: none"> Etudes dans une université japonaise Choisir parmi : disciplines en sciences humaines et sociales ou en sciences (cf. brochure explicative) 	<ul style="list-style-type: none"> Formation dans une école d'ingénieurs au Japon Choisir parmi : 7 disciplines de l'ingénierie (Mécanique, Electricité-Electronique, Information-Communication-Réseaux, Ingénierie des Matériaux, Architecture, Génie Civil, Génie Maritime ou autres) 	<ul style="list-style-type: none"> Formation dans une école professionnelle spécialisée au Japon Choisir parmi: Technologie, Soins personnels et nutrition, Education et bien-être social, Affaires, Couture et enseignement ménager, Culture et Education générale
Période	<ul style="list-style-type: none"> avril 2020 à mars 2022, ou septembre ou octobre 2020 à mars 2022 	<ul style="list-style-type: none"> avril 2020 à mars 2025 (à mars 2027 pour la médecine, les études dentaires, vétérinaires ou pharmaceutiques en 6 ans de cycle) 	<ul style="list-style-type: none"> avril 2020 à mars 2024 (à septembre 2024 pour l'ingénierie maritime en 4,5 ans de cycle) 	<ul style="list-style-type: none"> avril 2020 à mars 2023
Avantages (Provisoire)	<ul style="list-style-type: none"> 143.000 yen ~/ mois Billet d'avion aller-retour Exonération des frais de scolarité 		<ul style="list-style-type: none"> 117.000 yen ~/ mois Billet d'avion aller-retour Exonération des frais de scolarité 	
2. Eligibilité				
Titulaire	<ul style="list-style-type: none"> Maîtrise ou diplôme équivalent Bac+3 16 ans d'études 18 ans d'études pour la médecine, les études dentaires, vétérinaires ou pharmaceutiques 	<ul style="list-style-type: none"> Baccalauréat ou diplôme équivalent 12 ans d'études 	<ul style="list-style-type: none"> Baccalauréat ou diplôme équivalent 11 ans d'études 	<ul style="list-style-type: none"> Baccalauréat ou diplôme équivalent 12 ans d'études
Age	<ul style="list-style-type: none"> Etre né(e) le ou après le 2 avril 1985 		<ul style="list-style-type: none"> Etre né(e) le ou après le 2 avril 1995 	
Autres critères	<ul style="list-style-type: none"> Nationalité béninoise ; Connaissances en anglais et/ou en japonais ; Volonté d'apprendre le japonais et la culture japonaise ; Etre sain(e) de corps et d'esprit. 			

[Bourse ASHINAGA]

La Fondation ASHINAGA est une organisation à but non lucratif basée au Japon, dont la vocation est de procurer un soutien éducatif et moral à des **étudiants orphelins**, en vue de soutenir leur formation dans l'enseignement supérieur.

Son appui est financier pour obtention d'un diplôme de premier cycle, dans une université étrangère. Cette bourse n'est pas gérée par l'Ambassade du Japon. Les personnes intéressées sont priées de s'informer sur le site ci-dessous dédié à cet effet, où elles pourraient directement postuler : <http://en.ashinaga.org/candidatures/?lang=fr>



[African Business Education (ABE) Initiative]

Ce Programme a été lancé par S.E.M. Shinzo ABE, lors de la TICAD V en 2013. Son objectif est d'apporter un soutien aux jeunes jouissant d'un potentiel certain pour contribuer au développement des industries en Afrique.

Ce programme qui s'étend sur une période de 8 ans (2013-2021) offre aux jeunes africains l'opportunité de faire des études de niveau Masters dans les universités japonaises et de faire un stage dans une entreprise japonaise. Pour plus d'informations complémentaires, **veuillez s'adresser à JICA** en charge de la mise en œuvre du programme.

Interview des boursiers



<Séance de la réunion des boursiers>

[Témoignages des nouveaux boursiers]



Quelle est votre motivation d'aller étudier au Japon ?

Les Japonais m'ont appris non seulement la langue, mais aussi la vie, la culture et le comportement des Japonais. Ils ont tendance à ressortir un niveau élevé de conscience dans tous les aspects de leur travail pour atteindre une productivité et des résultats optimaux, c'est un aspect incroyable que je souhaite toujours apprendre d'eux directement sur le magnifique territoire du Japon.

Qu'est-ce que vous envisagez faire après la fin de la bourse?

Après mon retour au Bénin, je travaillerai pour mon pays en tant que consultant indépendant auprès des entreprises privées de génie civil puis collaborerai avec le gouvernement pour la réalisation de routes faites à base des COQUES DE NOIX DE PALMISTE (PKS) dans des localités du Bénin.

Comment avez-vous préparé l'examen des bourses pour réussir ?

Postuler et réussir à la bourse du gouvernement a nécessité un travail proactif : Trouver un sujet de recherche ayant une issue bénéfique pour le Bénin. Ensuite j'ai suivi des cours de japonais et d'anglais afin de relever mon niveau. Depuis 2016, j'ai postulé à cette bourse. Ce n'est que cette année que j'ai pu l'obtenir. J'ai donc amélioré mon sujet de recherche chaque année.



Qu'est-ce que vous envisagez faire après la fin de la bourse?

J'envisage de revenir au pays pour mettre au service de mon pays ce que j'aurai appris au Japon. Mes études porteront sur l'utilisation rationnelle de l'eau en agriculture pour une gestion durable de l'environnement. Mon objectif est de valoriser les ressources hydrologiques de la vallée de l'Ouémé en vue de booster l'agriculture de mon pays et de préserver son environnement.



Rubrique spéciale

- Jeux Olympiques de TOKYO 2020 -



Lors de la 125ème session du Comité International Olympique (CIO) à Buenos Aires en Argentine le 7 septembre 2013, la ville de Tokyo a été choisie pour accueillir les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2020. Cette décision a été accueillie par une véritable euphorie sur place. Le Japon va ressentir à nouveau les émotions qui avaient fait vibrer le pays il y a 56 ans lors des Jeux de 1964.

Les Jeux Olympiques de Tokyo se dérouleront du vendredi 24 juillet au dimanche 9 août 2020, suivis des Jeux Paralympiques du mardi 25 août au dimanche 6 septembre.

Les athlètes olympiques provenant de 207 pays et régions s'affronteront dans 33 disciplines.



Les JO 2020 seront organisés tout en se basant sur les trois principes fondamentaux.



BENI



Ambassade du Japon en République du Bénin
Téléphone : +229 21 30 59 86 / Située: Cotonou, à côté de NOVOTEL
Site web : www.bj.emb-japan.go.jp